



北京市高等教育精品教材立项项目

影视配音 实用教程

FILM DUBBING
PRACTICAL TUTORIAL

王明军 阎亮 编著

影
视
配
音
艺
术
丛
书

中国传媒大学出版社



北京市高等教育精品教材立项项目

影视配音 实用教程

FILM DUBBING
PRACTICAL TUTORIAL

王明军 阎 亮 ◎ 编著

影
视
配
音
艺
术
丛
书

中国传媒大学 出版社

图书在版编目(CIP)数据

影视配音实用教程/王明军, 阎亮编著. —北京: 中国传媒大学出版社, 2014. 4

ISBN 978-7-5657-0962-3

I. ①影… II. ①王… ②阎… III. ①电影—配音—教材 ②电视—配音—教材
IV. ①J912

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 075306 号



影视配音实用教程

编 著 王明军 阎 亮
责任编辑 赵 欣
封面设计 拓 美
责任印制 阳金洲
出 版 人 蔡 翔

出版发行 中国传媒大学出版社

社 址 北京市朝阳区定福庄东街1号 邮编:100024
电 话 86-10-65450528 65450532 传真:65779405
网 址 <http://www.cucp.com.cn>
经 销 全国新华书店

印 刷 北京中科印刷有限公司
开 本 787×1092mm 1/16
印 张 16.25
版 次 2014年9月第1版 2014年9月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5657-0962-3/J·0962
定 价 48.00 元(附光盘一张)

版权所有

翻印必究

印装错误

负责调换



王明军，中国传媒大学播音主持艺术学院副教授，北京市语言协会朗诵研究会副秘书长。1994年北京广播学院播音系毕业后留校任教。主要讲授“播音创作基础”“演讲与论辩”“文艺作品演播”“影视配音艺术”等课程。著有《影视配音艺术》《文艺作品演播训练教程》等。

曾获第六届全国广播电视学术著作奖三等奖，北京市教育教学成果（高等教育）二等奖，北京市教学基本功比赛一等奖、最佳演示奖、最受学生欢迎奖，北京广播学院“十佳教师”称号，中国传媒大学教学成果一等奖，中国传媒大学教学基本功比赛一等奖。

1991年开始从事影视配音创作，多年来参与创作的配音作品数千部（集），演播小说数十部，曾获中国电影华表奖最佳译制片奖，三次获得中国电视剧飞天奖优秀译制片奖。

E-mail: bywangmingjun@cuc.edu.cn



阎亮，中国传媒大学播音主持艺术学院讲师。2005年毕业于中国传媒大学播音主持艺术学院，获硕士学位，同年留校任教。主要讲授“播音创作基础”“影视配音艺术”“广播电视技术概论”“广播电视口语表达”等课程。

著作《影视配音艺术》获第六届全国广播电视学术著作奖三等奖。承担的“影视配音艺术课程及教材建设”获北京市教育教学成果（高等教育）二等奖、中国传媒大学教学成果一等奖。

长期从事Discovery、BBC译制纪录片的配音工作，为大量电视广告、宣传片、纪录片配音。作品曾获中央人民广播电台新闻类节目一等奖、国家广电总局优秀国产动画片奖等。

E-mail: yanliang@cuc.edu.cn

前言

“影视配音艺术”是中国传媒大学播音主持艺术学院播音与主持艺术专业本科生的专业课。该课程对于开阔学生的业务视野、拓展学生的业务技能、整体提升学生的语言功力有着十分重要的意义,因此深受学生的欢迎。2007年《影视配音艺术》一书的出版,更为这门课程在教学上的进一步理论化、系统化奠定了基础。

近年来,广播电视教育事业的快速发展,对播音与主持艺术专业的教学和教材建设都提出了更新更高的要求。为此,我们编写了这本《影视配音实用教程》,增加了新的训练材料和配套音视频光盘,以适应现实的需要和精品教材建设的要求。

本教材的编写力求做到以下几点:

一是,在理论性和实践性相结合的基础上侧重于实践训练。本教材包括纪录片解说、广告配音、影视剧人物配音等诸多影视配音样式,这些样式既有共性要求,又有个性特点。因此我们特别注意不同语言样式的理论区分和阐述,在每一章开始都简要概述其定义、种类和创作特征,又在每一章的结束布置思考题,巩固理论的掌握。同时,本教材又特别着眼于有声语言训练的可操作性,对每一种影视配音表达样式都给出了个案分析,并且对所选训练材料都给出了训练提示,便于学习者课上和课下的练习。

二是,典型性和针对性相结合。本教材选择了不同影视配音样式的例稿,具有典型性。同时又特别注意所选材料的针对性,涵盖不同的类型,针对训练当中学生容易出现的问题进行有目的的训练。

三是,创新性和稳定性相结合。本教材既保留了《影视配音艺术》一书中教学训练的经典内容,又注意吸收近年专业教学、科研的新成果,选取影视配音实践中的新材料,力图在保持教学与训练的系统性、一贯性和稳定性的同时,努力做到创新性,具有时代感。

我们还提出如下建议:

一是,理论的学习很重要。影视配音艺术是一门实践性很强的课程,很多学

习者都能认识到这一点从而坚持实践,但是往往忽视了理论的学习。艺术创作的相关理论对于创作者综合分析能力、认识水平、整体驾驭能力的提高具有十分重要的意义,而这种提高本身就是创作实践能力增强的表现。因此我们强调理论学习的重要性,强调不仅要学习本教材的理论部分,而且要注意本专业以及其他相关艺术创作理论的综合学习。

二是,实践中要敢于创新。本教材中的个案分析与训练提示只是提供一个基本方向,并不能代替学习者自己的思考,对于光盘资料里的配音创作可以鉴赏、体会,从中得到启发,以利于语感的培养。我们反对简单盲目的模仿,更不主张寻求所谓“最对的、最流行的”样式;我们鼓励训练者独立思考、用心体验、大胆实践、勇于创新,结合自己的理解感受进行创作,这对于我们创作能力的提高是十分有利的。

三是,教学中要因材施教。教师在使用本教材时也应积极思考、善于总结。对于本教材既要有所遵循,又不宜过分依赖和拘泥,要因人、因材、因时、因势而异。

由于编者经验有限,所选材料也难免挂一漏万,不当之处在所难免,欢迎批评指正,以利我们不断提高。

编者

2014年3月于北京

目 录

前 言 /1

第一章 纪录片解说 /1

第一节 理论概要 /1

一、解说在纪录片中的作用 /1

二、解说的准备 /2

三、解说的生活化追求 /3

第二节 纪录片解说语言样式 /4

一、议论型 /4

二、讲解型 /5

三、抒写型 /6

四、白话型 /8

五、陈述型 /9

第三节 典型示例分析 /10

一、《走近毛泽东》片段及示例分析 /10

二、《法门地宫的秘密》片段及示例分析 /14

三、《罗马公主——奥黛丽·赫本》片段及示例分析 /17

第四节 补充训练材料及提示 /20

一、Discovery 之《猎豹·制胜的奔跑》节选 /20

二、《探索·发现》之《法门地宫的秘密》 /22

三、《故宫》第十二集《永远的故宫》 /25

四、《霍金的宇宙》之《终极答案》 /29

五、《罗马公主——奥黛丽·赫本》 /32

- 六、《大金湖》 /34
- 七、《走近毛泽东》节选 /36
- 八、《再说长江》第三集《生命的高原》 /40
- 九、《复活的军团》第四集《关山飞渡》 /45
- 十、《大国崛起》第十集《新国新梦》 /49
- 十一、《乔家大院》节选 /55
- 十二、《国球沧桑》第一集 /58
- 十三、《破冰》第六集《文艺复苏》 /61
- 十四、《周恩来外交风云》节选 /66
- 十五、《晋商》第一集《海内最富》 /69
- 十六、《徽州文化》节选 /74
- 十七、《大禹》节选 /77
- 十八、《抗洪曲》 /86
- 十九、《复兴之路》第一集《千年局变》 /90
- 二十、《圆明园》 /95
- 二十一、《译制片回眸》节选 /107
- 二十二、Discovery 之《打造奥运新北京》节选 /110
- 二十三、《舌尖上的中国》第一集《自然的馈赠》 /112
- 二十四、《伟大的历程》第一集《历史转折》 /117
- 二十五、《中国商人》第一集《经国巨贾》 /123
- 二十六、《台北故宫》第一集《国宝迁台》 /126

第二章 广告配音 /132

第一节 理论概要 /132

- 一、广播广告配音 /132
- 二、电视广告配音 /132

第二节 广告配音的类型及示例分析 /133

- 一、广告中的角色配音 /133
- 二、广告中的旁白配音 /134

第三节 补充训练材料及提示 /141

- 一、广告中角色配音训练材料 /141
- 二、广告中旁白配音训练材料 /148

第三章 影视剧人物配音 /177

第一节 理论概要 /177

- 一、影视剧人物配音的定义及种类 /177
- 二、影视剧人物配音的创作特性 /177
- 三、影视剧人物配音的创作技巧 /177
- 四、影视剧人物配音常见问题 /178

第二节 经典作品赏析 /179

- 一、英国影片《王子复仇记》 /179
- 二、英国影片《简·爱》 /186
- 三、英国影片《尼罗河上的惨案》 /193
- 四、法国影片《虎口脱险》 /203
- 五、苏联影片《办公室的故事》 /210

第三节 补充训练材料及提示 /217

- 一、美国影片《钢铁侠》片段 /217
- 二、美国影片《达·芬奇密码》片段 /220
- 三、美国影片《勇敢的心》片段 /223
- 四、美国影片《骇客帝国》片段 /225
- 五、美国影片《珍珠港》片段 /227
- 六、美国影片《死亡诗社》片段 /228
- 七、国产电视剧《楚汉传奇》片段 /232
- 八、美国动画电影《海底总动员》片段 /235
- 九、美国动画电影《狮子王》片段 /238
- 十、韩国电视剧《人鱼小姐》第三部第三集片段 /240
- 十一、韩国电视剧《圣诞节会下雪吗》第一集片段 /242

后 记 /244

DVD-ROM 光盘目录

温馨提示:为保证播放质量,请使用 Windows Media Player 播放视频文件。第一章第四节中的部分训练材料附有二维码,用手机扫描即可链接到相应视频。

第一章 纪录片解说

- 1-1 《走近毛泽东》片段 / 10
- 1-2 《法门地宫的秘密》片段 / 14
- 1-3 《罗马公主——奥黛丽·赫本》片段 / 17
- 1-4 《大金湖》 / 34
- 1-5 《复活的军团》第四集《关山飞渡》 / 45
- 1-6 《译制片回眸》节选 / 107
- 1-7 《舌尖上的中国》第一集《自然的馈赠》 / 112
- 1-8 《台北故宫》第一集《国宝迁台》 / 126

第二章 广告配音

- 2-1 长城润滑油 / 135
- 2-2 TCL 蒙宝欧 828 手机 / 136
- 2-3 长城葡萄酒 / 136
- 2-4 钻石恒久远 / 137
- 2-5 浦发银行卡 / 137
- 2-6 福特嘉年华 / 137
- 2-7 飞利浦 530 手机 / 137
- 2-8 石头记 / 138
- 2-9 喜之郎优酪果冻 / 138
- 2-10 飞利浦电力 / 138
- 2-11 Olympus 数码相机 / 141
- 2-12 “小灵通”七彩铃音篇 / 142
- 2-13 “壳牌”山姆辛格篇 / 142

- 2-14 西联汇款 / 142
- 2-15 “麦当劳”郭晶晶篇 / 143
- 2-16 “IBM 援助中心”老人篇 / 143
- 2-17 IBM 服务器 / 144
- 2-18 “中国民生银行”张骞篇 / 144
- 2-19 “中国移动通信”会议篇 / 144
- 2-20 摩托罗拉 V70 / 145
- 2-21 海信 itv / 148
- 2-22 腾讯系列广告之腾讯 2011 / 149
- 2-23 雀巢丝滑拿铁 / 149
- 2-24 中国联通沃 3G / 150
- 2-25 轩尼诗 XO / 150
- 2-26 中国国井 / 150
- 2-27 “三星”内在之力篇 / 151
- 2-28 TCL 数字高清背投 / 151
- 2-29 普利司通 / 152
- 2-30 奥迪 A6 / 153
- 2-31 百年润发 / 153
- 2-32 味全每日 C / 154
- 2-33 “别克”动篇 / 156
- 2-34 UPS 商务同步协调 / 156
- 2-35 “壳牌”弗朗西斯篇 / 157
- 2-36 “中国移动通信”努力篇 / 158
- 2-37 XD 芭儿美白保湿面膜 / 160
- 2-38 玉兰油水嫩柔润沐浴系列 / 160
- 2-39 玉兰油多效修护霜 / 161
- 2-40 樱花吸油烟机 / 161
- 2-41 西门子 Mini8008 手机 / 162
- 2-42 “西门子”总有答案篇 / 162
- 2-43 国窖 1573 / 162
- 2-44 “步森服饰”棋局篇 / 163
- 2-45 《黄山电影之歌》 / 163
- 2-46 中国联通光网时代 / 170
- 2-47 缘梦圆床垫 / 171
- 2-48 三源冷榨花生油 / 171
- 2-49 “联想”梦想篇 / 171
- 2-50 “VISA”伦敦奥运篇 / 172
- 2-51 西铁城薄型光动能手表 / 172

第三章 影视剧人物配音

- 3-1 英国影片《王子复仇记》片段 / 184
- 3-2 英国影片《简·爱》片段 / 190
- 3-3 英国影片《尼罗河上的惨案》片段 / 198
- 3-4 法国影片《虎口脱险》片段 / 206
- 3-5 苏联影片《办公室的故事》片段 / 212
- 3-6 美国影片《钢铁侠》片段 / 217
- 3-7 美国影片《达·芬奇密码》片段 / 220
- 3-8 美国影片《珍珠港》片段 / 227
- 3-9 美国影片《死亡诗社》片段 / 228
- 3-10 国产电视剧《楚汉传奇》片段 / 232
- 3-11 美国动画电影《海底总动员》片段 / 235
- 3-12 美国动画电影《狮子王》片段 / 238
- 3-13 韩国电视剧《人鱼小姐》第三部第三集片段 / 240
- 3-14 韩国电视剧《圣诞节会下雪吗》第一集片段 / 242

第一章 纪录片解说

第一节 理论概要

在纪录片中,画面总有许多难以表达或难以充分表达、深入表达的遗憾之处。同时,画面一般具有多种解释、多种指向的可能,剪接不同,其含义也会截然不同。完整地表现一个人、一件事,必然牵涉过去和未来,对于这些时空的转换,画面是无能为力的。对于人物复杂的内心世界、思想和事物发展的本质、规律等抽象的内容,画面也很难表现。于是,人们运用文字和有声语言弥补画面的不足。运用有声语言不仅能够表达感觉世界中的一切现实存在,表达那些隐蔽起来的事实,甚至可以表达无法感觉的无形观念。所以,为了让观众更好地了解节目内容,更好地发挥传播的作用,解说承担起因为画面局限而不能完成的职责。

一、解说在纪录片中的作用

解说在纪录片中的重要作用主要表现在以下几个方面。

1. 介绍信息

在纪录片中,解说一般起着介绍、阐释信息的作用。由于画面内容不为观众所熟悉,或者画面难以传达某些信息,需要解说加以介绍。

2. 解释细节

在纪录片中,解说还可以对画面的某些细节给予重点突出,往往这些重点又是观众未曾留心的。这时的解说比特写画面还要明确。

3. 衔接画面

如果没有解说的整合衔接,画面的一系列组合很可能会陷入无序状态,尤其是当画面本身缺乏自然过渡的时候。

4. 渲染气氛

在纪录片中,解说往往还具有渲染气氛的作用。一般来说,音乐、音效渲染气氛的作

用更大,解说受它们的影响,体现同样的情绪和氛围,更好地帮助画面把情感加浓加深,并且吸引观众。

5. 抒发感情

画面配合上音乐是可以抒情的。通常情况下,画面的抒情通过远景拍摄、特写或者航拍镜头来表现。解说的出现,弥补了画面抒情比较模糊、不易被观众察觉的缺陷,以直观的形式抒发了真挚的情感。

二、解说的准备

在解说工作之前,需要做一些准备工作,主要包括以下几个方面。

1. 理清作品的背景

纪录片解说,对背景的掌握十分重要,这一环节是理解和把握纪录片解说的基础,是了解作者创作意图与表现作品的重要条件。具体包括作品的创作背景、作品的人物背景、创作的心理背景、作品的播出背景等。

2. 把握作品的风格

风格,是作者在创作中所表现出来的艺术特色和艺术个性,毫无疑问,它来源于作者的创作思想、艺术追求。当然,风格不仅取决于作者的创作个性,而且要受到时代精神、社会风尚、民族传统等外界因素的影响。

把握作品的风格是纪录片解说的重要环节,也是解说者的艺术风格体现和发挥的基础。不同的作品有其独特的创作手段和审美追求,体现在形式上便形成独特的风格特色。这种风格制约着解说者的有声语言创作,它往往体现在解说中如何处理题材、表现主题、塑造形象等方面,同时,也影响解说的语言样式、表达手法。无论多么成熟的解说者,解说时首先要考虑解说文本的风格、音乐的风格、画面的拍摄风格,然后才是自身的语言创作风格。

纪录片解说中,需要把握三种风格:作品风格、文字稿件写作风格、解说风格。在纪录片解说的准备工作中,对风格的把握与处理,可以参考以上三种风格,但以“作品风格”为主。无论是哪种风格,只有融进表达语言的基调中才能被人感知。因此,风格要与基调有机融合,准确、恰当地体现在有声语言中。

3. 确定解说者的身份

解说工作开始之前,需要确定解说者的身份,以此作为语言表达音色、语气、节奏的依据。不同年龄、不同经历、不同身份的人遣词造句以及表达方式各不相同。一般来说,从解说词文字的语言风格上能够感知解说者的身份。

4. 确定解说的语言表达样式

在了解整部纪录片的意图、主旨、创作特点的基础上,合理选择解说的语言表达样式,需要注意的是,同一部纪录片中可能会用到多种语言表达样式。

5. 依据画面确定解说词的段落位置

电视纪录片的解说词不同于新闻稿件,它通常不是完整的文章,只是配合画面的语言片段。解说过程中,需要依据画面找准段落位置以及层次关系。前期工作细致的配音文案会在解说词旁边标注每一段文字对应的画面位置;有的则需要解说者在正式解说前认真地看一遍画面,找到每一段解说词对应的画面;有的较为复杂的画面一般由编导为解说者讲明。如今,大型纪录片往往在正式配音之前,先由熟悉该片的编导上口试播一遍作为参考声,便于正式解说时能快速找到文字对应的画面位置。

6. 确定解说的速度和节奏

决定解说速度的主要因素是画面。画面结束,解说也应该终止。一般来说,一段画面的时长多于对应解说的时长。如果解说超出画面,就必须提高速度“挤”进画面,但这种方法要慎用,因为某一段落语速异于其他段落,又没有合理的依据,就会显得突兀,失去整体感。必要时可以删减解说词或者增加画面。也有一些纪录片是根据解说词去删减或增加画面的。

解说词的写作风格、纪录片的立意、音乐的节奏制约着解说的节奏。另外,组成电视纪录片的画面、景别、时长各不相同,形成了画面的节奏变化。为了凸显城市翻天覆地的变化,航拍镜头会在城市上空缓慢移动,一个画面可能长达几秒钟;为了体现运动速度之快,画面可能只会在运动员身上短暂停留。这种节奏的变化也直接影响着解说的节奏变化。需要注意的是,解说的节奏不应该过于一致,缺乏变化的解说会显得呆板单一,形式大于内容。

解说者应该尽可能掌握多种语言表达技能。每种类型的纪录片都有基本对应的有声语言表达样式,而每一部纪录片又会用到多种有声语言表达技能,包括朗读、朗诵、说、讲等。成功的纪录片解说,不仅需要语言表达样式的正确选择,解说身份的适当确立,与其他创作要素的协调配合,还要求解说者具有全面的语言表达技能,以适应全片内容和情绪变化的需要。

三、解说的生活化追求

1. 解说趋于生活化的背景

由于“文革”对中国社会的影响,早期的中国纪录片形式单一,视角比较高,解说用气发声的力度相对较强,普遍音调较高,听来与受众的距离较大。改革开放之后,大众文化在中国蓬勃兴起,人道主义关怀、平民视角和“讲述老百姓自己的故事”等特点,使电视纪录片逐渐成为老百姓情感宣泄的渠道之一。此时的纪录片努力寻求贴近生活、贴近真实,而纪实手法也正是在这一理念下被重视和运用的。

纪实型纪录片的创作强调拍摄完整的过程,强调叙事,强调情节与细节,强调把内容个体化,强调让观众自己发现主题、意义,而过程、情节、细节、个性又体现在具体的行为动作和话语中。此时的纪录片解说为了迎合大众审美的变化和纪实手法对真实、自然的要求,走上了平实、质朴、自然、平视角的表达路线,力求贴近生活,贴近自然,拉近与受众

之间的距离。于是,各种类型的纪录片解说都在此背景下或多或少地进行了一番“生活化”的改造。

2. 解说生活化的表现特征

(1)从吐字发声上看,一般用声音量不大,小而实,以收为主,咬字幅度适中,出字灵活、集中,不弹跳吐字,口腔开度适中。

(2)从语流上看,语流畅达,语势多平缓,少大起大伏。

(3)从表达方面看,不刻板、少雕琢、不夸张、较自如。解说是为画面服务的,表达的情感不宜太浓、太扬,以免喧宾夺主。

“生活化”不是要求解说语言接近生活中的白话,而是在艺术语言基础上的生活化。看似接近自然说话状态,实际上是更高层次的控制。“这就好比灯光照明师在摄影棚里用了很多灯,打出一个自然光的效果一样,是自然的艺术,艺术的自然。”^①这种艺术的生活化来源于生活但又高于生活。

虽然现在各类型的纪录片都在力求解说生活化,但仍不能忽视每种纪录片解说的基本表达样式。以历史科教类纪录片的自然讲解式风格去解说宏伟激昂的政论型纪录片显然是不妥的。如果我们用一成不变的“自然、生活化”模式去解说各种类型的纪录片,势必又会形成新的“模式化”和“僵化”。

第二节 纪录片解说语言样式

纪录片内容包罗万象,现实中的任何事物、任何人都有可能成为纪录片的表现对象。因此,纪录片解说在形式上也是多种多样、不拘一格的。根据其表现形式的主要特征,大致可以分为议论型、讲解型、白话型、抒写型和陈述型等解说样式。

一、议论型

议论型解说往往出现在以政治、经济、军事等为题材的政论片中。解说往往是站在一定高度的视角上,整体听来严肃、庄重、大气。声音以实声为主,力度较强,吐字圆润集中,节奏多凝重或高亢。在解说中,这种形式并不是一成不变的,要根据全片风格以及解说者自身嗓音条件的不同做调整。政论片解说也有平实、客观、语势平缓的,不能一味地拔高调。

示例:《走进新时代》片段

当人们在这里怀着兴奋的心情,送走风云激荡的20世纪,在期待的目光中,迎来充满希望和挑戰的21世纪,这座新建筑群——中华世纪坛,成了一个历史的见证。2002年7月1日,人们再次聚集到这里,庆祝中国共产党81岁生日时,看到的是共和国焕发出更加强烈的青春气息,展示出东方巨人的无限魅力。是啊,从南湖的红船到天安门升起第一面五星红

^① 伍振国:《影视表演语言技巧》,国际文化出版公司2000年版,第280页。

旗,从改变中国命运的党的十一届三中全会到十几亿中国人生活总体上达到小康水平,中国共产党引领中华儿女成就的千秋功业,又是中国历史上哪个时期所能比拟的呢。

一个民族的团结和振兴,离不开精神的支撑。

一个政党的发展和壮大,离不开旗帜的指引。

旗帜就是方向,旗帜就是形象。而中国共产党高擎的马克思主义这面旗帜,又总是随着历史的脚步,不断增添着新的光辉。

分析:情感饱满真挚,赞颂的语气,特别注意排比句的处理。

二、讲解型

讲解型解说多出现在介绍科技、卫生、文体等领域知识的科教纪录片中。这类纪录片所讲述的内容往往涉及观众不了解或者不熟悉的知识,所以,解说主要承担的是讲解说明的任务。解说中,用声适当、语言质朴、节奏平缓,需要耐心、热情。不一定让观众听来觉得解说者是该领域的专家,但至少是懂行的。

示例 1:《紧急避险》片段

地震,惊天动地,突如其来无法预知,是自然界最具破坏性最具杀伤力的力量。地震时我们无处可逃,伤亡不可避免。我们都期望能逃过这地球上最大的浩劫。

较大地震来临之前,先有地光,后有地声。由看见地光到房屋倒塌约有几十秒到一分钟的时间,从听到地声到房屋倒塌约有十几秒到几十秒。我们可以利用这个生死抉择的黄金时间差进行快速逃生。

根据人们所在地与震中距离,不同地区的人们可将一次地震分为直下震、近震和远震。直下震就发生在脚下,发生时只能立刻就近躲避,没有选择时间。近震根据距震中的远近,破坏性较强的 S 波比马上让人们有感觉的 P 波晚几秒到数十秒传到。人们可以利用这一短暂时间选择躲避地点,就地避险。远震一般不会造成破坏。当地震发生时应立即关闭煤气,切断电源并迅速保护头部,躲避到厨房、厕所等空间小的地方或室内易形成三角空间处及衣柜、桌子旁。千万不要躲到阳台上或向楼房外奔跑。救灾专家有一条铁的原则:救出幸存者的最大时限是 48 小时,因此在发生地震时我们应该掌握基本的避震逃生知识。

示例 2:《法门地宫的秘密》片段

这是地宫中的第三道石门,门上的浮雕是身着铠甲的金刚力士,在佛的世界中他们是护法的勇士。在这里,他们守护着什么呢?第三道石门后是地宫的中室,一鼎硕大的汉白玉灵长几乎把中室占满了,灵长顶端罩着三件用纯金螺纹线和丝线交织而成的袈裟,旁边还放着一双金丝绣鞋。显然这一切都是一种象征,但究竟象征什么呢?

考古人员在灵长后面发现了一只已经腐朽了的檀木箱。箱中装满了瓷器,初看起来,这些瓷器不过是碗碟一类的生活用具,但仔细端详,发现这些瓷器的颜色非同一般。(同期声)

中国唐代一些著名文人曾用华美的诗词描写秘色瓷,他们形容这种瓷器就像薄冰拖